

Zetor

NEWS

NOVINKY A ZPRÁVY Z OBLASTI TRAKTORŮ ZETOR

č. **12**
PROSINEC
2015



ZETOR V ROCE 2016 SLAVÍ 70 LET SVÉ EXISTENCE

4 ZETOR BY PININFARINA:
traktor s rysy sportáku

7 PORTFOLIO ZETORU
rozšíří další dvě nové
modelové řady

10 ZETOR CRYSTAL:
půl roku na trhu
a sklízí úspěchy

OBSAH



04

ZETOR BY PININFARINA:
TRAKTOR S RYSY SPORŤÁKA

Organizační struktura



„Fabrika stejně jako motor musí dobře běžet.“
David Křížanek
Ředitel

„Sřetcha je základ. Nejen dílna, ale i firma.“
Marian Lipovský
Předseda rady

„Pevně i kula se musí otáčet, aby se firmě dařilo.“
Lukáš Křečtík
Předseda rady

„Světla na cestě k zákazníkům.“
Adam Žert
Ředitel prodeje a marketingu

„V nepříznivé situaci pomáhá traktorův ředitel a zaměstnancům fungující lidská záloha.“
Jana Ragašová
Ředitelka lidských zdrojů a všeobecné správy

„Značka je základem firemní vize.“
Margarita Vighová
Ředitelka korporátní komunikace

08

NAŠI INSPIRACÍ JE VÝVOJ A MODERNIZACE, SHODUJÍ SE ŘEDITELÉ ZETOR TRACTORS A.S.

Produktové portfolio

NEW	MAJOR	PROXIMA	FORTERRA	CRYSTAL	NEW
model range 50 HP	60–80 HP ZETOR MAJOR	70–100 HP ZETOR PROXIMA	100–140 HP ZETOR FORTERRA	150–160 HP ZETOR CRYSTAL	model range 700 HP
	ZETOR MAJOR New ZETOR MAJOR New	90–110 HP ZETOR PROXIMA PLUS 90–120 HP ZETOR PROXIMA POWER	100–140 HP ZETOR FORTERRA HXK 130–150 HP ZETOR FORTERRA HD	ZETOR CRYSTAL New	

06

PORTFOLIO ZETORU ROZŠÍŘÍ
DALŠÍ DVĚ NOVÉ MODELOVÉ ŘADY



10

ZETOR CRYSTAL:
PŮL ROKU NA TRHU A SKLÍZÍ ÚSPĚCHY



07

NA VELETRHU AGRITECHNICA JSME ZAZÁŘILI.
O ZETORU BY PININFARINA PSALA I SVĚTOVÁ MÉDIA



12

70 LET S TRAKTORY ZETOR

**VÁŽENÉ KOLEGYNĚ,
VÁŽENÍ KOLEGOVÉ,**

**MILÍ DISTRIBUTOŘI,
DEALÉŘI A OBCHODNÍ
PARTNEŘI,**



právě se vám do rukou dostalo poslední letošní vydání, tentokrát adventních ZETOR NEWS. Jistě se všichni pilně připravujete na nadcházející svátky, na setkání s rodinami a přáteli, na zpomalení každodenního shonu a na odpočinek. Blíží se také konec roku a řada z nás začíná bilancovat uplynulé období. S jistými obavami i nadějí vzhlížíme k přicházející budoucnosti. Dovolte mi, abych využil této atmosféry k rekapitulaci roku 2015 a nastínil rok budoucí.

Přesně před rokem jsem na vánočním večírku hovořil o tom, že rok 2015 bude těžkým rokem, který bude klást na všechny z nás větší požadavky, bude od nás vyžadovat trpělivost a vytrvalost. Toto se naplnilo beze zbytku. Z globálního pohledu znamenal rok 2015 propad prodeje na většině trhů. Zaznamenali jsme pokles a snížení poptávky ze strany zákazníka. Netýká se to jenom značky ZETOR, ale celého traktorového segmentu a všech výrobců traktorů. V konečném důsledku v letošním roce ve srovnání s rokem loňským poklesl počet prodaných traktorů. V příštím roce očekáváme, že by se trhy měly stabilizovat a sestupná tendence prodeje by se měla zastavit. Předpokládáme zvyšování výroby, k čemuž přispěje stabilizace jednotlivých trhů i rozšiřování naší produktové nabídky.

V roce 2015 jsme investovali stovky milionů korun do podpory výzkumu a vývoje. Objem investic v tomto segmentu narostl téměř trojnásobně oproti stavu před pěti lety. I proto jsme mohli na počátku letošního roku dokončit modernizaci prostor a vybavení oddělení vývoje. Vývojoví pracovníci mají po modernizaci vývojové dílny a zkušebny k dispozici moderní zázemí s potřebnými přístroji. Změny se nedotkly jen technického úseku. Plán rozši-

řování produktového portfolia s sebou nese také vyšší požadavky na výrobu. V letošním roce bylo vystavěno nové logistické centrum, které bude spuštěno na počátku roku 2016. Jde o dílčí část rozsáhlého projektu směřujícího k modernizaci výroby. Další změny se dotknou například montážní linky, lakovny či válcové zkušebny. Po dokončení celého projektu a zavedení nových technologií bude následovat přechod na tzv. sekvenční výrobu, která umožní pružněji reagovat na poptávku zákazníků po nabízených produktech.

Rok 2015 pro nás znamenal představení čtvrté modelové řady a uvedení šesti-válcového traktoru ZETOR CRYSTAL na trh. Jde o nejsilnější stroj v našem portfoliu. První odezva na tento traktor je pozitivní, ať již u odborné či u laické veřejnosti. ZETOR CRYSTAL získal řadu ocenění na veletrzích doma i v zahraničí. První kusy tohoto nového traktoru byly prodány. Věříme, že příští rok proběhne ve znamení zvyšující se poptávky po tomto novém stroji.

V uplynulém roce jsme velkou část našeho úsilí věnovali listopadovému mezinárodnímu veletrhu Agritechnica. Tuto výstavu jsme od počátku brali jako významný milník v dějinách naší značky a společnosti a během roku jsme přípravě na ni podřídili téměř vše. A úspěch se dostavil. Představený designový směr ZETOR by Pininfarina vyvolal kladný ohlas na mezinárodní úrovni, navázali jsme kontakty s desítkami potenciálních nových dealerů a dalších obchodních partnerů. Naš stánek vyhledaly a navštívily desetitisíce lidí.

Rok 2015 od nás vyžadoval úsilí, nasazení, připravil pro nás řadu nečekaných výzev, ale i spoustu pozitivních momen-

tů. Letošní rok je pro značku ZETOR již minulostí, nyní vzhlížíme k novým perspektivám.

Cíle naší společnosti jsou neměnné. Usilujeme o posílení pozic na jednotlivých trzích a zaměřujeme se na západní Evropu. Německo, Francie, Velká Británie, BENELUX – to jsou trhy, kde se chceme více přiblížit zákazníkům. Druhým naším cílem je rozšiřování produktového portfolia. Čeká nás rozšíření modelové řady MAJOR či uvedení tříválcového traktoru o výkonu 49 koní na trh. Práce pokračují i na nejsilnějším stroji s výkonem přesahujícím 200 koní. Rok 2016 proběhne ve znamení přechodu na emisní normu STAGE IV a také účasti na veletrhu Techagro, konaném v Brně. Celý rok 2016 také věnujeme připomínce 70. výročí existence naší značky.

Stojí před námi řada úkolů. Dovoluji si na tomto místě vyslovit přání a přesvědčení, že pokud budeme přistupovat k naší práci s úsilím a zodpovědností, pokud si budeme vycházet vstříc, tolerantně a s pochopením naslouchat kolegům, obchodním partnerům, zákazníkům, pokud se ztotožníme s našimi cíli, podaří se nám překonat jakoukoliv překážku. Rok 2015 nás o našich schopnostech několikrát jednoznačně přesvědčil, není tedy důvod, proč jim nevěřit i nadále.

Jménem celého vedení vám děkuji za odvedenou práci, které si nesmírně vážíme. Přejeme vám krásné a radostné prožití vánočních svátků a mnoho úspěchů do nového roku.

Těšíme se na vás opět v roce 2016.

Martin Blaškovič
výkonný ředitel ZETOR TRACTORS a.s.

ZETOR BY PININFARINA

ZETOR BY PININFARINA: TRAKTOR S RYSY SPORTÁKU

BĚHEM LETOŠNÍHO VELETRHU AGRITECHNICA V HANNOVERU BYL HLAVNÍ HVĚZDOU NAŠEHO STÁNKU ZETOR BY PININFARINA, DEFINUJÍCÍ NOVÝ DESIGNOVÝ SMĚR.

Elegantní a moderní design traktoru vznikl ve spolupráci s věhlasným italským studiem Pininfarina, které klasický vzhled traktoru ZETOR obohatilo o prvky síly, dynamiky a emocí. Vznikl zbrusu nový koncept, který ne nechá nikoho na pochybách, že ZETOR je značka, jež má a i nadále bude mít na trhu své pevné a nezastupitelné místo.

„Designový směr ZETOR by Pininfarina v budoucnosti aplikujeme na všechny modelové řady traktorů ZETOR. Spolupráce s Pininfarinou je pro naše zákazníky potvrzením, že kromě produktových novinek, které reflektují technické požadavky zákazníků, pracujeme také na atraktivním



a moderním designu našich traktorů,” říká Margaréta Víghová, ředitelka Úseku korporátní komunikace v ZETOR TRACTORS a.s.

Nový design od Pininfariny je kombinací nadčasové elegance, síly a dynamiky, která dává užitečnosti a praktičnosti traktoru nový rozměr. Předek traktoru s postupným náklonem směrem dopředu mu propůjčuje elegantní rysy podobné sportovním modelům aut. Velký prostor dostala také úprava průduchů větrání, které už na první pohled zdůrazňují důležitost chlazení. Za zmínku stojí i práce s barvami. Tmavší barva odlišuje technické části od ostatních, které jsou červené.

„Pininfarina sdílí se ZETOREM společné hodnoty, mezi které patří i neustálá inovace. Tento přístup umožnil Pininfarině lépe vyjádřit kreativitu,” říká Fabio Filippini, šéfdesignér studia Pininfarina. „Jsme velmi pyšní na první výsledek naší spolupráce. Jde o trak-

tor s kompletně novým stylem, který zdůrazňuje sílu a odolnost produktů ZETOR ve formě, jíž dodává navíc i emoce a vášně,” dodává Filippini.

Turínská firma Pininfarina je jednou z neznámějších italských společností se zaměřením na design a vývoj karoserií pro automobily a další odvětví. Mezi automobilky, s nimiž Pininfarina spolupracovala, patří například Alfa Romeo, Ferrari, Fiat, GM, Lancia, Maserati, Peugeot a další.



ZETOR BY PININFARINA

PŘEDSTAVILI JSME TRAKTOR S NEJVÍCE SEXY KŘIVKAMI. SVĚT NÁM ZATLESKAL

ZETOR BY PININFARINA PRO NÁS PO HANNOVERSKÉM VELETRHU AGRITECHNICA, JEHOŽ PŘÍPRAVĚ JSME SE VĚNOVALI TĚMĚŘ CELÝ LETOŠNÍ ROK, PŘEDSTAVUJE TĚMĚŘ MAGICKOU FORMULI. UŽ KDYŽ JSME NAVÁZALI SPOLUPRÁCI S VĚHLASNÝMI DESIGNÉRY Z PININFARINY, CÍTLI JSME HRDOST, ALE V TAK ZÁSADNÍ ÚSPĚCH, KTERÝ ZNAČCE ZETOR PŘINESLA LETOŠNÍ ÚČAST NA AGRITECHNICE, JSME MOHLI JEN DOUFAT.

Představením ZETORU by Pininfarina na Agritechnice jste vzbudili nebývalou pozornost návštěvníků veletrhu z řad zemědělců, odborníků, novinářů i konkurence. Proč jste se vlastně rozhodli spolupracovat právě s Pininfarinou?

Margaréta Víghová, ředitelka Úseku korporátní komunikace:

„Uvedením nového designového směru našich traktorů chceme poukázat na to, že jsme moderní společností, která umí překvapit nejen spolehlivými a výkonnými technologiemi, ale dokáže svým zákazníkům poskytnout také pocit, že jejich stroj je výjimečný i po estetické stránce. Navíc z průzkumů mezi zákazníky a konkurencí nám vyplynulo, že často také ženy rozhodují o tom, který traktor si jejich muži koupí, proto jsme

chtěli oslovit i je. To vše nás dovedlo ke strategii, že jsme vsadili na neotřetost designu a rozhodli se navázat spolupráci právě s Pininfarinou, která má ve světě vynikající renomé.“

Kde se na konceptu pracovalo a jak přesně vaše spolupráce s Pininfarinou probíhala?

Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu:

„Celý traktor vznikl v Itálii, ale v průběhu spolupráce kolegové z Pininfariny jezdili k nám do Brna a střídavě my za nimi. ZETOR i Pininfarina nominovaly na každé straně vlastní tým, který byl po celou dobu přípravy za projekt zodpovědný a aktivně se podílel na jeho jednotlivých fázích. Studio Pininfarina na začátku navrhlo osm různých variant designu,

ze kterých jsme v závěru zvolili jednu. Ta se pak začala rozpracovávat technicky, aby z konceptu mohl do budoucna vzniknout i reálně použitelný traktor.“

Je podle vás design traktorů v dnešní době stejně důležitý jako funkčnost?

Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu:

„V tomto ohledu zažilo odvětví výroby zemědělské techniky v posledních dvaceti letech značný skok ve vývoji, na který samozřejmě reagujeme my i naši konkurenti. Pro zemědělce už není důležité jen praktické a pohodlné ovládání, ale vybírají si své stroje, v nichž tráví většinu svého každodenního pracovního času, i podle designu.“

Jak hodnotíte první reakce na ZETOR by Pininfarina, splnily vaše očekávání?

Margaréta Víghová, ředitelka Úseku korporátní komunikace:

„Do této chvíle jsme zaznamenali velice kladné ohlasy. Už při oficiálním představení na Agritechnice si koncept vysloužil velký obdiv přítomných novinářů, obchodních partnerů i konkurence. O ZETORU by Pininfarina napsala řada zahraničních médií, navíc nejen odborných – podařilo se nám dostat se i na stránky BBC či Daily Mailu. Stovky příspěvků a obdivných hodnocení se denně objevují také na sociálních sítích.“

Jaká budoucnost teď ZETOR by Pininfarina čeká?

Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu:

„Naším cílem je do budoucna aplikovat tento designový směr na všechny nové modelové řady.“



ZETOR by Pininfarina sklídil na letošním veletrhu Agritechnica v Hannoveru fenomenální úspěch a my všichni jsme na něj náležitě hrdí! (na snímku zleva: Marián Lipovský, ředitel Provozního úseku, Marcel Cibík, ředitel Úseku kontroly kvality, Jana Ragasová, ředitelka Úseku lidských zdrojů a všeobecné správy, Fabio Filippini, šéfdesignér studia Pininfarina, Margaréta Víghová, ředitelka Úseku korporátní komunikace, Lukáš Krejčíř, ředitel Finančního úseku, David Kollhammer, ředitel Technického úseku, Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu)

AGRITECHNICA 2015

PORTFOLIO ZETORU ROZŠÍŘÍ DALŠÍ DVĚ NOVÉ MODELOVÉ ŘADY

Rozšíření modelových řad ze stávajících čtyř na celkových šest a upevnění pozice ZETORU na klíčových trzích. Tak zní budoucí strategie společnosti ZETOR TRACTORS a.s., kterou jsme představili veřejnosti na letošním veletrhu Agritechnica v Hannoveru. Kromě designového konceptu ZETOR by Pininfarina měli návštěvníci našeho stánku možnost prohlédnout si také nejnovější šestiválcový model traktoru CRYSTAL a prototyp tříválcového traktoru s výkonem 49 koní, který položí základ páté modelové řady.

„Naše cíle pro další roky jsou jasně dané – rozšířit produktové portfolio a upevnit pozice ZETORU na světových trzích. Vycházíme vstříc požadavkům našich zákazníků, představili jsme proto řadu

Produktové portfolio

					
NEW	MAJOR	PROXIMA	FORTERRA	CRYSTAL	NEW
model range 50 HP	60–80 HP ZETOR MAJOR	70–100 HP ZETOR PROXIMA	100–140 HP ZETOR FORTERRA	150–160 HP ZETOR CRYSTAL	model range 200 HP
	ZETOR MAJOR New ZETOR MAJOR New	90–110 HP ZETOR PROXIMA PLUS 90–120 HP ZETOR PROXIMA POWER	100–140 HP ZETOR FORTERRA HSX 130–150 HP ZETOR FORTERRA HD	ZETOR CRYSTAL New	



produktových a designových novinek. Nezapomínáme ani na inovace stávajících produktů. Strategie budoucího směřování naší značky dává příležitost i novým partnerům, které bychom rádi oslovili,” říká Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu ve společnosti ZETOR TRACTORS a.s.

Kromě rozšíření produktového portfolio a plánů rozvoje společnosti usilujeme rovněž o rozšíření dealerské sítě a získání obchodních partnerů v západní Evropě, na trzích, jakými jsou Německo, Francie, Velká Británie či BENELUX. Důraz je kladen i nadále na výzkum a vývoj a podporu prodeje a marketingu.

NOVÉ TŘÍVÁLCOVÉ TRAKTORY A ROZŠÍŘENÍ MODELOVÉ ŘADY MAJOR



Prototyp nového tříválcového traktoru představený na letošním veletrhu Agritechnica

Na letošním veletrhu Agritechnica představila společnost ZETOR TRACTORS a.s. mimo jiné prototyp tříválcového traktoru, jenž se stane základem páté modelové řady traktorů ZETOR. Traktor disponuje motorem o výkonu 49 koní, mechanickou převodovkou s plně synchronním řazením s osmi rychlostmi vpřed a osmi

vzad a maximální dosažitelnou rychlostí 30 km/h. Uplatnění nalezne především na menších farmách a mezi hobby farmáři. Uvedení tohoto stroje na trh se předpokládá v první polovině roku 2017.

Další novinku přináší rozšíření modelové řady MAJOR o dva nové čtyřválcové

traktory s výkonem 75,3 koně, nádrží o objemu 120 litrů a maximální rychlostí 40 km/h. Zákazníci budou mít na výběr mezi dvěma variantami převodovky, buď s 12 převodovými stupni vpřed a 12 vzad, nebo s 24 rychlostmi vpřed a 12 vzad. Ovládací prvky v kabině získají zbrusu nový vzhled a nově také přibude sedadlo pro spolujezdce. Nové MAJORY ocení zemědělci na malých farmách orientovaných převážně na živočišnou výrobu. Pokud vše půjde bez komplikací, dostanou se první stroje k zákazníkům na přelomu let 2016 a 2017.

Nový ZETOR MAJOR



AGRITECHNICA 2015

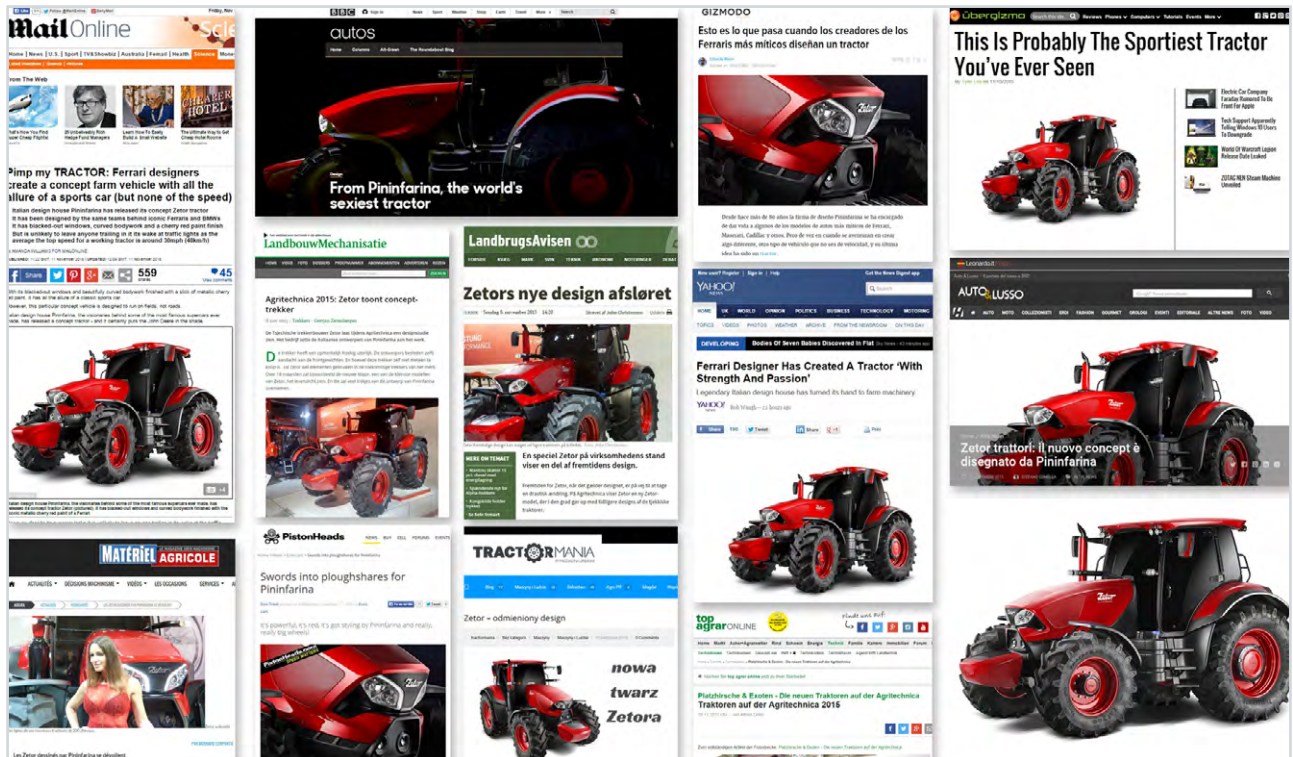
NA VELETRHU AGRITECHNICA JSME ZAZÁŘILI. O ZETORU BY PININFARINA PSALA I SVĚTOVÁ MÉDIA

za „nejvíce sexy traktor“ nebo „nejšportovnější traktor světa“. Kromě řady zemědělských magazínů a webů o ZETORU by Pininfarina napsala například BBC či britský zpravodajský web Daily Mail.

Kromě ZETORU by Pininfarina jsme na Agritechce vystavovali již zmiňova-

cíl naší účasti na Agritechce naplnili – přímo na veletrhu jsme zaznamenali zájem o navázání spolupráce s desítkami obchodních partnerů a dealerů.

„ZETOR za sebou na Agritechce zanechal silnou stopu. O ZETORU se mluvilo a psalo. Věříme, že tento potenciál do-



„Nějvíce sexy traktor“, „nejšportovnější traktor světa“ nebo „Ferrari traktor“. ZETOR by Pininfarina doslova uchvátil novináře a dostal se na stránky předních světových médií. Psala o něm třeba i BBC či Daily Mail.

Nový designový směr ZETOR by Pininfarina se stal hlavním lákadlem pro návštěvníky našeho stánku na mezinárodním veletrhu Agritechnica 2015 v Hannoveru, jehož jsme se účastnili na začátku listopadu. Na největší evropské události v oblasti zemědělské techniky jsme dali světu jasně najevo, že ZETOR neznamena pouze značku se silnou tradicí a dlouhou historií. Představením ZETORU by Pininfarina a dalších prototypů jsme ukázali, že budoucnost je pro nás otevřená a že jsme na ni připraveni.

Svědčí o tom mimo jiné i fakt, jak nadšeně byl na veletrhu přijat odbornou i laickou veřejností designový směr ZETOR by Pininfarina, vytvořený ve spolupráci se slavným italským designérským studiem. Nebývalé odezvy se mu dostalo na stránkách světových médií, jež ho označila

ný prototyp třívalcového traktoru s výkonem 49 koní, který se stane základem páté modelové řady, nebo dosud nejsilnější traktor v portfoliu naší značky, ZETOR CRYSTAL, jenž byl uveden na trh v červenci letošního roku. Návštěvníci se mohli seznámit i s dalšími stroji: MAJOREM 80, PROXIMOU POWER 120, FORTERROU HD 150. Ať už nejsilnější CRYSTAL nebo u zákazníků tolik oblíbený MAJOR, všechny modely získaly velmi kladné ohlasy. Během veletrhu se dokonce několik našich strojů podařilo prodat.

Naše společnost také dlouhodobě usiluje o upevnění své pozice na západních trzích prostřednictvím navázání spolupráce s novými obchodními partnery, k čemuž je prostředí veletrhů a výstav vhodnou příležitostí. I v tomto ohledu jsme

kážeme využít a že upevníme naši pozici na klíčových západních trzích i v dalších regionech a oblastech. Děkujeme vám všem za usilovnou práci, kterou odvádíte. Úspěch ZETORU je úspěchem nás všech, protože my tvoříme ZETOR,“ říká ředitelka Úseku korporátní komunikace Margaréta Víghová.

Na Agritechce vystavovalo téměř 3000 značek a celkový počet návštěvníků během sedmi výstavních dnů přesáhl 450 000 osob. Jen stánek ZETORU navštívily desetitisíce lidí.



ZETOR AKTUÁLNĚ

NAŠÍ INSPIRACÍ JE VÝVOJ A MODERNIZACE, SHODUJÍ SE ŘEDITELÉ ZETOR TRACTORS A.S.

V příštím roce značka ZETOR oslaví 70. výročí vzniku. Má za sebou sedmdesát let vývoje, výzkumu a modernizace. Od prvních modelů Z 25 se značka ZETOR postupně posouvala až do dnešního dne k aktuální novince ZETOR CRYSTAL. Říká se, že v minulosti se dá nalézt inspirace pro budoucnost. Naší inspirací je vývoj a modernizace, říkají ředitelé ZETOR TRACTORS a.s. Usilujeme o to, abychom nabídli našim zákazníkům co nejvyšší kvalitu produktů, na které se budou moci spolehnout za jakýchkoliv podmínek.

Co dnes, po sedmdesáti letech vývoje a modernizace, může značka ZETOR nabídnout svým zákazníkům?

Margaréta Víghová, ředitelka Úseku korporátní komunikace:

„V první řadě jde o sílu. Naše produkty nabízejí tu nejlepší kombinaci síly motoru a hmotnosti traktoru, díky tomu můžeme zákazníkům nabídnout výkon, který při své práci mohou maximálně využívat. Každá ze stávajících modelových řad disponuje takovou silou, která je pro daný segment výkonu tím nejdůležitějším. Dále nabízíme potřebnou odolnost a klademe důraz na jednoduché, chytré a účelné provedení. To nám umožňuje dosáhnout spolehlivosti, jednoduché údržby a rychlého servisu. Důraz klademe i na efektivitu. Naše produkty se řadí k nejlepším v oblasti spotřeby paliva, což ostatně potvrdila prestižní německá studie od DLG, která porovnávala několik konkurenčních značek. Motory značky ZETOR v této silné konkurenci obstály na výbornou. V dlouhodobém horizontu uživatelé ocení i cenovou dostupnost náhradních dílů. Proto zůstává ZETOR z hlediska provozních nákladů těžko překonatelný.“

Na jakých trzích v současnosti ZETOR TRACTORS a.s. působí?

Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu:

„Podíváme-li se na mapu, můžeme s trochou nadsázky říci, že historicky si cestu k ZETORU našel téměř celý svět. Pokud však jde o současnost, podle uznávaného

Organizační struktura

<p>„Fabrika, stejně jako motor, musí dobře běžet.“</p> <p>David Kollhammer Technický ředitel</p>	<p>„Síťka je základ. Nejen domu, ale i firmy.“</p> <p>Marián Lipovský Provozní ředitel</p>	<p>„Peníze i kola se musejí otáčet, aby se firmě dařilo.“</p> <p>Lukáš Krejčíř Finanční ředitel</p>	<p>„Světlo na cestě k zákazníkům.“</p> <p>Adam Žert Ředitel prodeje a marketingu</p>	<p>„V nepřítomné sílaci pomáhá traktorův blátník a zaměstnancům fungující lidské zoroje.“</p> <p>Jana Ragasová Ředitelka lidských zdrojů a všeobecné správy</p>	<p>„Značka je ztělesněním firmní vize.“</p> <p>Margaréta Víghová Ředitelka korporátní komunikace</p>
--	--	---	--	---	--

*Od října roku 2015 vznikl Úsek kontroly kvality, ředitelem úseku je Marcel Cibík.

německého institutu VDMA zastává značka ZETOR třetí místo v celkovém objemu prodaných traktorů ve třinácti nově přistoupených státech EU, tedy ve státech, které se staly součástí EU po roce 2004.

Pro značku ZETOR a společnost ZETOR TRACTORS a.s. je každý trh důležitý a vážíme si přízně zákazníků i obchodních partnerů, kteří se nám na konkrétním trhu věnují. Pokud bychom přece jen měli vyzdvihnout trhy a oblasti, kde se značka ZETOR setkává s velkou oblibou, byly by to vedle tradičních trhů, jakými jsou ČR, Slovensko, Polsko, Velká Británie, USA a Skandinávie, také Litva, Maďarsko, Irsko, Bulharsko a další. V okruhu trhů, na které se zaměřujeme, jde i o Evropu a Severní Ameriku, kde rozvíjíme naši prodejní a servisní síť. Důraz na Evropu ostatně dokládají i afilace situované do západní a střední Evropy, zároveň však i do USA. Obchodní síť je pro nás důležitá, a proto v současné době aktivně hledáme nové obchodní zástupce, převážně pro trhy západní Evropy, kam spadají Německo, Francie, Velká Británie, BENELUX, Španělsko a další země.“

Jaké jsou aktuální cíle společnosti?

Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu:

„Tím nejdůležitějším cílem, na jehož spl-

nění pilně pracujeme, je rozšíření stávajícího produktového portfolia. Již v roce 2011 jsme zahájili a oznámili rozšíření modelových řad z původních dvou na celkových šest. Od té doby jsme se velmi posunuli. V letech 2012 a 2014 byly představeny FORTERRA HSX s reverzační převodovkou a FORTERRA HD, nejsofistikovanější stroj našeho portfolia. V roce 2013 jsme představili modelovou řadu MAJOR, jež okamžitě po svém uvedení na trh zaznamenala úspěch. V letošním roce jsme po dlouhé době opět představili šestiválcový traktor s výkonem 144 a 163 koní, ZETOR CRYSTAL, který položil základ čtvrté modelové řadě. Tím však nekončíme, právě naopak. Aktivně pracujeme na nových prototypech, které mají rozšiřovat modelovou řadu MAJOR nebo znamenat základ páté modelové řady s výkonem do 50 koní. Naším cílem je však představit i produkt v opačném spektru výkonu. Plánujeme rozšíření modelové řady ZETOR CRYSTAL a také uvedení nové nejvýkonnější modelové řady s výkonem převyšujícím 200 koní. Cíle znějí velmi ambiciózně, ale za posledních několik let ZETOR jasně dokázal, že se vývoji věnuje aktivně a nabízí zákazníkům možnosti, z nichž si mohou vybrat přesně to, co pro svou práci potřebují.“

ZETOR AKTUÁLNĚ

Dotkne se cíl rozšíření produktového portfolia i výroby?

Marián Lipovský, ředitel Provozního úseku:

„V současné době dokončujeme výstavbu moderní logistické haly, jde ale jen o část rozsáhlého projektu na modernizaci výroby. Po jejím dokončení a zavedení nových technologií bude následovat přechod na tzv. sekvenční výrobu, která umožňuje pružněji reagovat na poptávku po nabízených produktech od zákazníků. V budoucnu tak bude každý traktor vyroben i distribuován mnohem rychleji, čímž se zákazníkům znanitelně zkrátí čekací lhůty.“

Letos byl představen ZETOR CRYSTAL. Jaké jsou jeho přednosti?

David Kollhammer, ředitel Technického úseku:

„Novinka ZETOR CRYSTAL přináší vysoce výkonný šestiválcový motor vybavený 24 ventily a vstříkovacím systémem Common Rail. CRYSTAL je snadno ovladatelný, ale zároveň výkonný i při nízké spotřebě paliva. Snadné ovládání zajišťuje převodovka s rozsahem 30 rychlostí vpřed a 30 rychlostí vzad, která se obsluhuje pomocí třístupňového násobiče krouticího momentu (PowerShift), hydraulického reverzoru (PowerShuttle) a tlačítka spojky na řadicí páce (PowerClutch). Díky koncepci vývodového hřídele se dá CRYSTAL využít pro lehké zatížení žací lištou i pro maximální odběry rotačních kultivátorů a krmených vozů. Moderní elektrohydraulika CRYSTALU zvyšuje produktivitu práce a snižuje spotřebu paliva o 5 až 7 procent. Je totiž vybavena systémem HITCHTRONIC, který jako první uvedl na trh právě ZETOR a který získal řadu ocenění. Inovativně působí také kabina CRYSTALU. Je prostorná a výrazně eliminuje hluk. K pohodlnější práci, a tudíž k menší únavě řidiče, přispívají také klimatizace, odpružení kabiny a náprava. Kabina je navíc vybavena otevíracím střešním oknem s nastavitelnou roletou. ZETOR CRYSTAL je nejpracovitější traktor na trhu, jenž své majitele nezklame za žádných podmínek. Jeho nejvýraznější vlastnosti lze vystihnout slovním spojením – HARD WORKER.“

Na veletrhu Agritechnica bylo zmíněno i rozšiřování modelové řady MAJOR. O jaké traktory půjde?

David Kollhammer, ředitel Technického úseku:

„Jde o rozšíření produktové nabídky s cílem poskytnout zákazníkovi mimo vlastnosti stávajících MAJORŮ 60 a 80 také více variant převodovek. Celkově plánujeme uvedení dvou nových strojů, které nabídnou čtyřválcové motory s výkonem 75 koní a splní emisní normy STAGE IIIB stejně jako stávající modely MAJOR 60 a 80. Nové produkty mají oproti již existujícím modelům MAJOR více variant převodovky. První produkt bude disponovat mechanickou převodovkou s 12 převodovými stupni vpřed a 12 vzad. Druhý model bude ovládat převodovka s rozsahem 24 rychlostí vpřed a 12 rychlostí vzad, obsluhovaná pomocí dvoustupňového násobiče krouticího momentu (PowerShift) a hydraulického reverzoru (PowerShuttle). Oba modely nabídnou větší konstrukční rychlost a komfortnější kabinu. Oficiální představení nových produktů mohou zákazníci očekávat na přelomu let 2016 a 2017. Ve stejném období by měla být spuštěna i sériová výroba.“

Kolik traktorů ZETOR se prodává a jaké jsou prodejní plány do budoucna?

Lukáš Krejčíř, ředitel Finančního úseku:

„Během historie firmy se prodalo více než 1,2 milionu traktorů značky ZETOR, což svědčí o její stabilitě. Z hlediska aktuálního stavu a ve střednědobém vývoji jsme největší poptávku po našich produktech zaznamenali v roce 2012. Od té doby zažíváme mírný pokles. Aktuálně předpokládáme, že v letošním roce zaznamenáme ve srovnání s loňským rokem drobný pokles.“

Zde je potřeba uvést, že léta 2011 a 2012 byla z hlediska prodeje traktorů rekordní na téměř všech trzích celé Evropy. Oproti tomu v roce 2014 a letos zaznamenáváme pokles a snížení poptávky ze strany zákazníků. Netýká se to pouze značky ZETOR, ale globálně celého traktorového segmentu a všech výrobců traktorů, kdy padají objemy prodeje traktorů na většinu evropských trhů. Z údajů, jež monitorujeme a vyhodnocujeme, usu-

zujeme, že v následujícím roce by se poptávka na trzích měla opět stabilizovat.“

Klesají s prodeji i tržby?

Lukáš Krejčíř, ředitel Finančního úseku:

„Ačkoliv prodeje drobně klesají, evidujeme stále vyšší tržby. Rekordním rokem se stal rok 2012, což souvisí s poptávkou po nových produktech na trzích. V letošním roce předpokládáme tržby ve výši téměř 4 miliard korun a v příštím roce předpokládáme vyšší. To vše se děje v důsledku uvádění nových produktových a modelových řad na trh. Z pohledu čistého zisku odhadujeme letošní výsledek nižší ve srovnání s loňským.“

Kolik v současné době zaměstnáváte pracovníků?

Jana Ragasová, ředitelka Úseku lidských zdrojů a všeobecné správy:

„Naše společnost zaměstnává přes 700 osob a řadí se mezi největší zaměstnavatele v Brně a v regionu vůbec. Zaměstnanci pocházejí z celé České republiky, ale například i ze Slovenska a dalších zemí. Desítky lidí ZETOR zaměstnává v zahraničních afilacích napříč Evropou a v Severní Americe. Za sedmdesátiletou existenci ZETORU prošlo společností přes 73 000 zaměstnanců. V současnosti je pro nás nejdůležitější vývoj nových produktů, proto jsme během posledních pěti let navýšili počet zaměstnanců v technickém úseku o 83 procent.“

ZETOR TRACTORS a.s. klade velký důraz na vývoj a výzkum. Jak to pocítí zákazníci?

Lukáš Krejčíř, ředitel Finančního úseku:

„Jen za léta 2013–2015 jsme investovali 371 milionů korun do budoucího rozvoje, abychom dokázali naplňovat cíle, které jsme si vytyčili. Díky těmto investicím mohl být na přelomu letošního roku dokončen projekt modernizace vývojové dílny. Finanční prostředky jsme investovali také do spuštění sériové výroby nových modelů, mezi které v letošním roce patří například ZETOR CRYSTAL. Všechny tyto kroky se postupně projeví v širší nabídce zákazníkům a umožní jim větší výběr produktů, jež budou přesně odpovídat jejich potřebám při práci.“

ZETOR AKTUÁLNĚ

ZETOR CRYSTAL: PŮL ROKU NA TRHU A SKLÍZÍ ÚSPĚCHY

Letos v červnu jsme slavnostně představili ZETOR CRYSTAL, nejsilnější traktor v portfoliu naší značky, který disponuje šestiválcovým motorem o výkonu 144 a 163 koní. Stejně rychle, jako si získal zákazníky, se CRYSTALU daří sbírat i prestižní ocenění v zahraničí i v Česku.

Největším úspěchem ZETORU CRYSTAL z poslední doby je nominace do finálové trojky v soutěži Machine des Jahres 2016 ve střední kategorii, kde CRYSTAL soupeřil se stroji Massey Ferguson 4700 a Valtra N-Serie. Soutěž se vyhlašovala během veletrhu Agritechnica v Hannoveru a o vítězích rozhodovala porota složená z novinářů, odborníků na zemědělství.



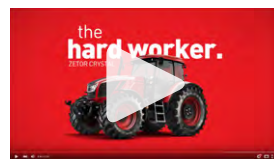
„ZETOR CRYSTAL je silný, mechanicky stroj, který se svým výkonem řadí do střední třídy. Fakt, že CRYSTAL postoupil do finále prestižního německého ocenění, byl pro nás příjemným překvapením. Náš traktor je oceňován pro svou jednoduchost a robustnost, nabízí ideální alternativu proti konkurenci a tím si získává na svou stranu odbornou i laickou veřejnost,“ říká David Kollhammer, ředitel Technického úseku v ZETOR TRACTORS a.s.

Obávaným soupeřem konkurenčních modelů se stal ZETOR CRYSTAL od svého uvedení i v dalších zemích. Těsně před Agritechnikou byl CRYSTAL oceněn na veletrhu Agrotech Moldova v Moldávii, odkud si odnesl hlavní cenu za Nejlepší produkt na trhu pro rok 2015. Podobného úspěchu dosáhl již v září v Irsku, kde na National Ploughing Champion-

ship 2015 obdržel ocenění Nejlepší nový traktor v kategorii 150 koní a více. V Česku CRYSTAL zabodoval koncem srpna na zemědělském veletrhu Země živitelka v Českých Budějovicích, kde mu bylo uděleno ocenění Zlatý klas.

O ZETOR CRYSTAL projevují stále větší zájem i zákazníci – první stroje se prodávají od července. CRYSTAL se prezentuje zákazníkům také na předváděcích jízdách, které organizují naši obchodní partneři. Výhodou těchto akcí je, že si zákazníci mohou stroj sami otestovat a detailně se s ním seznámit.

„Věříme, že stejně kladně, jako CRYSTAL přijala odborná veřejnost, bude přijat i zákazníci, kteří jsou pro nás rozhodující. Jsme přesvědčeni, že jim tento stroj nabízí to nejdůležitější, co pro svou práci potřebují, a tím je síla, odolnost, úspora nákladů na provoz a jednoduchá obsluha,“ vysvětluje Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu.



Staňte se fanoušky ZETORU na sociálních sítích a získávejte informace z první ruky

STŘÍPKY ZE SOCIÁLNÍCH SÍTÍ



facebook.com/zetor



twitter.com/zetortractors



www.linkedin.com/company/zetor-tractors-a-s



youtube.com/traktoryzetor

www.zetor.com

ZETOR AKTUÁLNĚ

LEGENDA CRYSTAL SE VRÁTILA. TENTOKRÁT DO ZETOR GALLERY

Od 26. října je v prostorách ZETOR GALLERY otevřena výstava nazvaná Legenda CRYSTAL. Věnována je letošní novince, modelu ZETOR CRYSTAL, ale také všem traktorům vyrobeným v rámci unifikované řadě II. Výstava potrvá do konce ledna 2016.

Návštěvníci výstavy se mohou seznámit s historickým modelem CRYSTALU i s aktuální novinkou v produktovém portfoliu značky ZETOR. Na své si přijdou i milovníci historie traktorů. Připraven je pro ně průřez sedmdesátiletým životem ZETORU a přehled jeho nejdůležitějších okamžiků. Výstava nabízí návštěvníkům nahlédnout do školicích materiálů, dobových letáků, reklamních prospektů nebo katalogů náhradních dílů z Československa i ze zahraničí. S pomocí našich



fanoušků jsme výstavu navíc doplnili o jedinečnou stavebnici, papírové modely, ručně malované polštáře nebo trička s motivem CRYSTALU. Děkujeme všem, kteří se na obohacení výstavy v ZETOR GALLERY podíleli!

Je vůbec současný nejsilnější traktor značky ZETOR v něčem podobný svému předchůdci, jenž z výrobní linky sjel poprvé na konci 60. let minulého století? Na tuto základní otázku nabízí výstava odpověď. Společného mají více, než

se může na první pohled zdát. Už starý CRYSTAL býval nejsilnějším traktorem v tehdejší portfoliu díky šestiválcovému motoru. Nový CRYSTAL nezapře podobu se svými předchůdci, inspiroval se výrazně ostrými hranami připomínajícími geometrické tvary krystalů. Právě nápadná podoba s krystaly dala celé modelové řadě název.

Výstavu Legenda CRYSTAL navštívilo od zahájení již několik set návštěvníků. Srdečně na ni zveme i vás a vaše blízké!

JUBILEJNÍ 5. ROČNÍK ZETOR TRACTOR SHOW NAVŠTÍVILO PŘES 7 500 ZÁKAZNÍKŮ

Každoroční akce, jež představuje odborné i laické veřejnosti novinky z dílny ZETOR TRACTORS a.s., odstartovala svou sedmiměsíční cestu na začátku dubna v Irsku. Návštěvníkům předvedla mimo jiné traktory FORTERRA HD a CRYSTAL, nové traktory z modelové řady MAJOR, či oblíbené čelní nakladače prodávané pod označením ZETOR SYSTEM. Celkem se

ZETOR TRACTORS SHOW projela třinácti evropskými zeměmi, zastavila na sedmdesáti místech a navštívilo ji kolem 7 600 zákazníků.

Jako každý rok i letos road show vzbudila velký zájem mezi distributory, dealery i návštěvníky, kteří ocenili, že se s traktory mohli seznámit přímo na farmách či na polích a vyzkoušet si je při práci.

„Smyslem ZETOR TRACTOR SHOW je nejen představit značku ZETOR a naše novinky, ale umožnit všem, aby se osobně seznámili s vlastnostmi a kvalitou

našich traktorů. Získáváme tím zároveň i zpětné reakce, které vyhodnocujeme a zohledňujeme při vývoji dalších produktů. Zákazník a jeho názor je pro nás vždy na prvním místě,“ říká Adam Žert, ředitel Úseku prodeje a marketingu.

Kromě produktů byl pro návštěvníky připraven i doprovodný program v podobě poutavé expozice o historii společnosti, nechyběl ani historický model traktoru ZETOR 25 K či multimediální produkce. Na každé zastávce také proběhla soutěž o tablet s aplikacemi ZETOR.



70. VÝROČÍ ZNAČKY ZETOR



70 LET S TRAKTORY ZETOR

Vznik společnosti ZETOR TRACTORS a.s. se datuje do roku 1946. Její název vznikl spojením písmene „Z“ z loga brněnské Zbrojovky a dvou posledních písmen slova traktor. Zrodil se první ZETOR a zároveň i legendární značka. První ZETOR Z 25 spatřil světlo světa ve Zbrojovce Brno na jaře roku 1946 a ještě v témže roce také započala jeho sériová výroba. Ta byla roku 1952 přesunuta do Závodů přesného strojírenství Brno-Líšeň, kde se vyrábí dodnes.

V Líšni začaly zároveň s modelem ZETOR 25 vznikat také výkonnější modely ZETOR 35 SUPER a ZETOR 50 SUPER. V roce 1961 sice definitivně končí éra legendárního Z 25, ale ZETOR jako první na světě přichází s jedinečnou koncepcí využití unifikovaných prvků při výrobě traktorů a vzniká nová Unifikovaná řada traktorů UR I. O sedm let později světu představil Unifikovanou řadu II, jež si díky souhře inovativních prvků, jimiž ZETOR předběhl dobu, získala oblibu po celém světě. ZETOR se zařadil na přední místo mezi světovými výrobci traktorů. V 70. letech minulého století sjel z pásu první šestiválcový traktor ZETOR CRYSTAL 12011. ZETOR se následně stal nejen názvem značky, ale i celé společnosti. Unifikovaná řada

III následovala v roce 1991 a po inovaci na přelomu tisíciletí dostala obchodní označení ZETOR FORTERRA.

Začátek tisíciletí představoval pro značku ZETOR zlomové období. Státem vlastněný podnik stál na pokraji bankrotu a značka ZETOR hrozil reálný zánik. Bylo vyhlášeno výběrové řízení na nového majitele, které nakonec vyhrála slovenská společnost HTC holding a. s., jež v červnu 2002 převzala společnost ZETOR. Noví vlastníci investovali značné finanční prostředky do stabilizace firmy a její následné restrukturalizace a objem výroby postupně narůstal až na sedm tisíc traktorů vyrobených v roce 2007. Celosvětová hospodářská krize v letech 2008 a 2010 se dotkla i ZETORU, proto byl v roce 2011 přijat nový plán směřování společnosti, který usiluje o rozšíření stávajícího portfolia na šest modelových řad, o nábor odborníků do společnosti a klade důraz na kvalitu dealerské sítě na trzích, kde značka ZETOR působí. Tímto plánem se společnost ZETOR TRACTORS a.s. řídí až do dnešních dnů.

ZETOR TRACTORS a.s. se neustále posouvá vpřed a inovuje již tak úspěšné a spolehlivé traktory. V roce 2014 představila model FORTERRA HD, který byl v té době nejvýkonnějším traktorem v portfoliu a získal řadu významných

ocenění. Nejnovější přírůstek do rodiny ZETOR, model CRYSTAL, uvedený letos v červnu, sklídl řadu pozitivních ohlasů v médiích a získal rovněž několik ocenění doma i ve světě. CRYSTAL je nyní, se svým šestiválcovým motorem a výkonem až 160 koní, nejsilnějším ZETOREM na trhu.

„Ani v novém tisíciletí se značka ZETOR neodcizila své tradici a neztratila nic na popularitě u svých zákazníků. Historii značky bereme jako závazek do budoucna a zároveň jako inspiraci a hnací motor k dalšímu rozvoji,“ říká Margaréta Víghová, ředitelka Úseku korporátní komunikace.

V roce 2016 vstoupí ZETOR do 70. roku své existence. Kromě mnoha nezapomenutelných událostí, které plánujeme pro zaměstnance, obchodní partnery, média i veřejnost, bude významné jubileum naší společnosti připomínat také speciální logo, jež se objeví na všech traktorech ZETOR, vyrobených v příštím roce, i na tiskovinách a reklamních předmětech.



70. VÝROČÍ ZNAČKY ZETOR

VĚDĚLI JSTE O ZETORU? ANEB 9 NEJ ZE ŽIVOTA ZETOR TRACTORS A.S.



1. NEJstarší traktor

Historie společnosti se datuje od roku 1946 a z tohoto roku pochází také první ZETOR Z 25, který je nejstarším typem traktoru a jenž si ihned našel místo v srdcích zákazníků.

2. NEJdražší traktor

Od doby prvního ZETORU šel vývoj technologií i standardů rychle kupředu a adekvátně tomu stoupaly i ceny. Proto nemůže překvapit, že nejdražším traktorem v portfoliu je letošní novinka, ZETOR CRYSTAL.

3. NEJprodávanější traktor

Největší popularity za celou dobu existence značky dosáhl nejprodávanější traktor ZETOR 25, jehož výroba dosahovala statisíců kusů. Přední příčky v žebříčku prodejnosti ve střední Evropě obsadil v posledních dvou letech ZETOR MAJOR. V letech 2013 a 2014 patřil mezi nejprodávanější stroje v Česku, na Slovensku a v Polsku.

4. NEJznámější v zahraničí

Nejznámějším traktorem v zahraničí je historická legenda ZETOR CRYSTAL, předchůdce letošní novinky. CRYSTAL se stal průkopníkem zcela nové generace výkonnějších zemědělských strojů a už v roce svého uvedení získal na mezinárodní výstavě země-

dělské techniky SIMA v Paříži několik prestižních ocenění. Pořadatelé veletrhu i odborná veřejnost ocenili originální „krystalový“ design, navržený designérem Otakarem Diblíkem, i na tehdejší dobu velmi moderní technickou vybavenost.



5. NEJrevolučnější prvek

S prvním modelem CRYSTAL se pojí ještě jedno NEJ: zavedení nejrevolučnějšího prvku v historii výroby traktorů. Tím je bezpečnostní kabina s integrovaným zabezpečením proti převrácení, umístěná na silentbločích. Nová kabina napomohla i snížení hluku v kabině pod 85 decibelů. Šlo o novinku světového významu. Z aktuálních technických inovací můžeme jmenovat HITCHTRONIC, systém automatické regulace zadního tříbodového závěsu, který sám měří odpor půdy a závěs mu přizpůsobuje.

6. NEJslavnější osobnosti v ZETORU

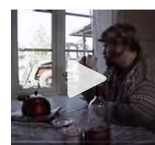
O společnost ZETOR TRACTORS a.s. se již v minulosti zajímaly také významné osobnosti. Továrnou v Brně kráčel třeba sovětský kosmonaut Jurij Gagarin, československý prezident Ludvík Svoboda nebo kubánský revolucionář Che Guevara. Věříme, že kdyby tito pánové žili v dnešní době, jistě by se připojili k fanouškovské základně na Facebooku, která nyní čítá přes 66 tisíc fanoušků.

7. NEJ fanoušek

Jedním z největších fanoušků ZETORU z offline světa je švédský farmář, který si oblíbil nejstarší traktor ZETOR Z 25. Historický kousek se farmáři zalíbil natolik, že si svépomocí zrenovoval téměř 30 těchto traktorů a běžně je využívá k práci. Ale máme i řadu dalších fanoušků, kteří si logo ZETOR nechali vytetovat na své tělo, nebo kteří dokonce byli pojmenováni po naší slavné značce.

8. NEJ píseň o ZETORU

Jede traktor, je to ZETOR, jede do hor orat brambor – píseňka od kapely Visací zámek v Česku zlidověla. Málokdo však ví, že švédská skupina Too Far Gone má po ZETORU pojmenované dokonce celé album a v klipu k titulní písničce hraje traktor ZETOR přímo hlavní roli. Píseňku si můžete poslechnout zde:



9. NEJ ZETOR podniky

Nejen hudbou živ je člověk. Tím se pravděpodobně řídili fanoušci ZETORU ve Finsku a Slovinsku, a tak v Helsinkách naleznete restauraci ZETOR PUB a v Novem Meste ve Slovinsku bar ZETOR Okrepčevalnica. Oba podniky jednoznačně stojí za návštěvu.

Chcete-li v dalších číslech ZETOR NEWS prezentovat zajímavý příběh nebo osobu, případně máte další náměty k obsahu newsletteru, neváhejte se obrátit přímo na redakci na e-mailové adrese AKuchar@zetor.com. Vaše nápady vezmeme v potaz a budeme se jim dále věnovat.



Zetor
1946 - 2016

